



凤凰文库
当代思想前沿系列

Thought

资本主义、社会主义与民主

[美] 熊彼特 著

吴克峰 王方舟 高晓宇 译

Capitalism, Socialism & Democracy

By Schumpeter

江苏人民出版社

非
外
借

凤凰文库 当代思想前沿系列

Thought

资本主义、社会主义与民主

[美] 熊彼特 著

吴克峰 王方舟 高晓宇 译

Capitalism, Socialism & Democracy

By Schumpeter

江苏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

资本主义、社会主义与民主/(美)熊彼特著;吴克峰,王方舟,高晓宇译. —南京:江苏人民出版社, 2017.7

(凤凰文库. 当代思想前沿系列)

书名原文:Capitalism, Socialism, and Democracy

ISBN 978-7-214-17242-6

I. ①资… II. ①熊… ②吴… ③王… ④高… III. ①现代资产阶级经济学②资产阶级政治学 IV. ①F091.354 ②B15③D08

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 013557 号

书 名 资本主义、社会主义与民主

著 者 [美] 熊彼特
译 者 吴克峰 王方舟 高晓宇
责任编辑 卞清波
特约编辑 陆 扬
责任监制 王列丹
装帧设计 陈 契
出版发行 江苏人民出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编:210009
出版社网址 <http://www.jspph.com>
照 排 江苏凤凰制版有限公司
印 刷 江苏凤凰通达印刷有限公司
开 本 652毫米×960毫米 1/16
印 张 28.5 插页 4
字 数 385千字
版 次 2017年7月第1版 2017年7月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-214-17242-6
定 价 69.00元

(江苏人民出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

凤凰文库·当代思想前沿系列

项目总监 蒋卫国

项目执行 朱晓莹

出版说明

要支撑起一个强大的现代化国家,除了经济、政治、社会、制度等力量之外,还需要先进的、强有力的文化力量。凤凰文库的出版宗旨是:忠实记载当代国内外尤其是中国改革开放以来的学术、思想和理论成果,促进中外文化的交流,为推动我国先进文化建设和中国特色社会主义建设,提供丰富的实践总结、珍贵的价值理念、有益的学术参考和创新的思想理论资源。

凤凰文库将致力于人类文化的高端和前沿,放眼世界,具有全球胸怀和国际视野。经济全球化的背后是不同文化的冲撞与交融,是不同思想的激荡与扬弃,是不同文明的竞争和共存。从历史进化的角度来看,交融、扬弃、共存是大趋势,一个民族、一个国家总是在坚持自我特质的同时,向其他民族、其他国家吸取异质文化的养分,从而与时俱进,发展壮大。文库将积极采撷当今世界优秀文化成果,成为中外文化交流的桥梁。

凤凰文库将致力于中国特色社会主义和现代化的建设,面向全国,具有时代精神和中国气派。中国工业化、城市化、市场化、国际化的背后是国民素质的现代化,是现代文明的培育,是先进文化的发

展。在建设中国特色社会主义的伟大进程中，中华民族必将展示新的实践，产生新的经验，形成新的学术、思想和理论成果。文库将展现中国现代化的新实践和新总结，成为中国学术界、思想界和理论界创新平台。

凤凰文库的基本特征是：围绕建设中国特色社会主义，实现社会主义现代化这个中心，立足传播新知识，介绍新思潮，树立新观念，建设新学科，着力出版当代国内外社会科学、人文学科的最新成果，同时也注重推出以新的形式、新的观念呈现我国传统思想文化和历史的优秀作品，从而把引进吸收和自主创新结合起来，并促进优秀传统文化的现代转型。

凤凰文库努力实现知识学术传播和思想理论创新的融合，以若干主题系列的形式呈现，并且是一个开放式的结构。它将围绕马克思主义研究及其中国化、政治学、哲学、宗教、人文与社会、海外中国研究、当代思想前沿、教育理论、艺术理论等领域设计规划主题系列，并不断在内容上加以充实；同时，文库还将围绕社会科学、人文学科、科学文化领域的新问题、新动向，分批设计规划出新的主题系列，增强文库思想的活力和学术的丰富性。

从中国由农业文明向工业文明转型、由传统社会走向现代社会这样一个大视角出发，从中国现代化在世界现代化浪潮中的独特性出发，中国已经并将更加鲜明地表现自己特有的实践、经验和路径，形成独特的学术和创新的思想和理论，这是我们出版凤凰文库的信心之所在。因此，我们相信，在全国学术界、思想界、理论界的支持和参与下，在广大读者的帮助和关心下，凤凰文库一定会成为深为社会各界欢迎的大型丛书，在中国经济建设、政治建设、文化建设、社会建设中，实现凤凰出版人的历史责任和使命。

译者的话

呈现在读者面前的这个译本，是中文世界的第四个译本。其中第 12—19 章由王方舟翻译，第 20—21 章由高晓宇翻译，其他各章由吴克峰翻译，并由吴克峰最终定稿。译者于疑难处，对商务印书馆绛枫先生、吴良健先生的译本多有参考。感恩前辈。

尽管译者倾尽全力，希望把它做成迄今为止的最好的中译本，但翻译的事，总会有错误与失当处。恳请读者不吝教正。

目 录

译者的话 1

导 言 理查德·斯维德伯格 1

第一篇 马克思的理论 17

前言 19

第一章 先知马克思 21

第二章 社会学家马克思 25

第三章 经济学家马克思 37

第四章 导师马克思 62

第二篇 资本主义能存在下去吗? 77

前言 79

第五章 总产量的增加率 81

第六章 似乎合理的资本主义 90

第七章 创造性毁灭的过程 99

第八章	垄断的做法	105
第九章	禁猎季节	126
第十章	投资机会的消失	130
第十一章	资本主义文化	141
第十二章	摇摇欲坠的围墙	151
第一节	企业家职能的过时	151
第二节	保护层的毁灭	155
第三节	资本主义社会结构的毁灭	160
第十三章	增长着的敌意	164
第一节	资本主义的社会气氛	164
第二节	知识分子的社会学	167
第十四章	解体	178
第三篇	社会主义行得通吗?	187
第十五章	准备行动	189
第十六章	社会主义蓝图	196
第十七章	对几种社会主义蓝图的比较	212
第一节	前言	212
第二节	比较效率论	214
第三节	认为社会主义蓝图优越的理由	219
第十八章	人的因素	226
一个警告		226
第一节	论据的历史相对性	227
第二节	关于神人和天使长	228

- 第三节 官僚主义的经营管理问题 232
- 第四节 储蓄和纪律 237
- 第五节 社会主义的权威性纪律;俄国的教训 239

第十九章 过渡 247

- 第一节 区别两种不同的问题 247
- 第二节 成熟状态下的社会主义化 249
- 第三节 不成熟状态下的社会主义化 252
- 第四节 立法前的社会主义政策;英国的事例 257

第四篇 社会主义和民主 261

第二十章 问题的设定 263

- 第一节 无产阶级专政 263
- 第二节 各社会主义政党的记录 265
- 第三节 一次心理实验 269
- 第四节 探索民主的定义 272

第二十一章 民主的古典学说 280

- 第一节 共同幸福与人民意志 280
- 第二节 人民意志和个人意志 283
- 第三节 政治中的人性 287
- 第四节 古典学说存在的理由 296

第二十二章 民主的另一个理论 301

- 第一节 政治领导权的竞争 301
- 第二节 应用的原则 305

第二十三章 推论 317

- 第一节 上述分析的几点含义 317

第二节 民主方法成功的条件 323

第三节 社会主义制度下的民主 330

第五篇 社会主义政党简史 337

前言 339

第二十四章 早期的社会主义 341

第二十五章 马克思面临的形势 348

第二十六章 从1875年到1914年 357

第一节 英国的发展和费边主义精神 357

第二节 瑞典和俄罗斯的对比 362

第三节 美国的社会主义团体 368

第四节 法国的事例；工团主义的分析 374

第五节 德国党和修正主义；奥地利社会主义者 379

第六节 第二国际 388

第二十七章 从第一次世界大战到第二次世界大战 391

第一节 “大叛变” 391

第二节 第一次世界大战对欧洲各社会主义政党的影响 394

第三节 共产主义和它的俄国成分 397

第四节 管理资本主义？ 403

第五节 当前的战争与各社会主义政党的未来 413

第二十八章 第二次世界大战的后果 417

统治世界的是很少一点儿智慧 417

第一节 英国与正统社会主义 418

第二节 美国的经济可能性 422

第三节 俄帝国主义和共产主义 440

导 言^①

我们读这本书，不是为了读它挑起的纷争，而是为了读它激荡而起的思想。

约翰·肯尼思·加尔布雷思

《资本主义、社会主义与民主》是二十世纪最伟大的社会科学著作之一。以下的三个原因使得这本书够得上这样的评价：一是它关于民主的新观点；二是它对资本主义经济运行的另类分析；三是它关于资本主义必然灭亡不是因为其失败，而是因为其成功的挑衅性观点。熊彼特的语言风格，应该强调，也使得本书引人入胜：“在有些地方，即使你可能不喜欢他所说的”，正如一个评论家所指出的那样，“但你将会喜欢他说的方式”。^② 在这个导言中，我将首先就《资本主义、社会主义与民主》这本书的写作过程及其在熊彼特全部著作中的地位（第一部分）说几句。然后，我会为读者提供一个熊彼特著作的指南，以帮助那些初次接触他的读者，这也将使那些性子急的读者直接步入这本书的最重要部分（第二部

^① 该导言作者理查德·斯维德伯格(Richard Swedberg)(1948—)，瑞典人，社会学家，现为康奈尔大学教授。

^② 弗里兹·马克卢普：《两个自由主义经济学家对资本主义及其未来的评价》，《美国经济评论》，33(1943)，第320页。

分)。本导言的第三和最后部分,要评论的是熊彼特著作的当代意义。例如,熊彼特认为的社会主义会取代资本主义的观点,在今天看来是完全错误的,特别是社会主义国家在苏联和东欧解体以后(第三部分)。

一、《资本主义、社会主义与民主》的主要内容以及它在熊彼特全部著作中的位置

熊彼特写作《资本主义、社会主义与民主》的故事,可以简单说几句。20世纪30年代末,熊彼特决定写一本关于社会主义的小书。用他妻子伊丽莎白·布迪·熊彼特的话说,就是:“1938年,熊彼特在完成他的不朽的《商业周期》一书的写作后,打算在《资本主义、社会主义和民主》一书的写作中寻求放松。他把这本书绝对当作一本‘通俗’读物,并期望可以在几个月内完成它。”^①不过,这本书所花费的时间大大超过了他的预计,直到1942年尚未完成。该书于1943年面世后,在英国和美国受到广泛欢迎,其声誉也随着该书在1947、1950的连续再版而与日剧增。今天,按照约翰·肯尼思·加尔布雷思的说法,这本书已经是熊彼特可以传世的主要著作了。^②

不过,这种概述没有多大意义。要公正地评价《资本主义、社会主义和民主》一书,至少可以从两个重要方面入手。首先,熊彼特的这一著作,在很大程度上依赖于他的早期研究和个人经验。在第一版序言中,熊彼特说这本书是他“‘近四十年’的思考、观察和研究社会主义的结果”^③戈特弗里德·哈伯勒——一个最重要的熊彼特研究权威——说它“总起来说,能够给我们带来熊彼特终身工作和研究的最新的和细微的

① 熊彼特:《经济思想史》,(伦敦:艾伦出版社,1954),第5—6页。

② 约翰·肯尼思·加尔布雷思:《近右还是极右——评〈资本主义、社会主义和民主〉》,《新社会》第758号(1977年4月14日),第74页。

③ 熊彼特:《资本主义、社会主义和民主》(纽约:哈珀 & 兄弟出版社,1950),第13页。(引用1950年版的原因是,在《资本主义、社会主义与民主》的第一版、第二版本前言中没有发现熊彼特著作目前可用的版本)。

改变(不仅是社会主义,也包括经济理论)”。^① 另一个事实是,该书写于熊彼特一生中最动荡和最戏剧化的一个时期。比如,在这一时期,他被联邦调查局调查其可能的间谍活动,并传言(尽管一直有)他亲纳粹。他也经历了一次个人危机——重新评估他自己和他的工作。透过其生动活泼的语言风格,《资本主义、社会主义与民主》这本书可能给人的印象是,它是由一个快乐无忧的人写就的,但事实远非如此。

如果熊彼特的书真的是在“几乎四十年前”就开始酝酿,我们就需要知道1900年前后关于熊彼特的更多的故事。这时,年轻的熊彼特(1883年,生于一个名叫特里施(Triesch)的小镇,他的父亲是当地的一个纺织品制造商)即将进入维也纳大学。而此前,他刚刚在奥匈帝国的特里西安的一所培养精英的高级私立学校完成了学习。也许是来自外省,并因为继父的关系才被录取的,所以他在这所学校里并不快乐。但无论如何,他在这里成绩优异,并渴望开始他的大学学业。早期的熊彼特一直对经济学感兴趣,并立志成为一名卓越的经济学家。

在世纪之交的维也纳大学,因为卡尔·门格勒的缘故,经济学成为一个非常令人兴奋的话题。熊彼特在这里遇到了许多优秀的老师,其中包括欧根·庞巴维克和弗里德里希·冯·维塞尔(Friedrich von Wieser)。也遇到了一些才华横溢的马克思的学生,他们迫使其他学生——包括熊彼特,严肃对待马克思主义和社会主义经济学。熊彼特很高兴与他们辩论,但也明确表示,他很怀疑马克思主义。熊彼特于1906年获得博士学位,此时,有几个他很熟悉的信奉马克思主义的学生在社会主义运动中已经占据了显要位置,比如奥托·鲍威尔和鲁道夫·希法亭。^②

① 戈特弗里德·哈伯勒:《四十年后的熊彼特的〈资本主义、社会主义与民主〉》,见阿诺德·希尔特吉(主编)的《熊彼特的视野:四十年后的〈资本主义、社会主义与民主〉》(纽约:普雷格出版社,1981)。

② 熊彼特获得的博士学位在形式上是法学博士学位,因为在彼时的维也纳大学还没有经济学系。

几年国外游历——主要是在英国和埃及——以后，熊彼特开始了他作为一个经济学家的职业生涯。在1908—1914年中，他出版了三本杰出的经济学方面的著作，并在切尔诺夫策大学(the University of Czernowutz)工作过一段时间以后，开始向格拉茨大学(the University of Graz)的全职教授进军。上述三本书中最重要的是第二本，即《经济发展理论》(1911)。该书用一种严格的分析方法在“经济变化”方面完善了瓦尔拉斯的理论。熊彼特的理论以企业家为核心：他认为经济生活的变化，总是开始于某一强有力的个人行为，然后蔓延到经济的其他部分。

随着熊彼特在经济学上的影响逐渐增长，他个人的野心也逐渐膨胀。在奥匈帝国，有一批杰出的经济学家当上了大官，熊彼特显然对此也有兴趣。在第一次世界大战期间，他接触到一些他认为可以有助于他的仕途生涯的人，包括前教授和大臣。他还写了秘密备忘录。在备忘录里，他提到他希望能影响皇帝和皇帝身边的人。从几年前发现的这些材料中，我们能够了解熊彼特三十多岁时的政治理念：作为一个年轻人，他绝对是一个保守主义分子，他支持皇帝，但也认为，托利民主(tory democracy)的某些形式将会适合奥匈帝国。因为民主自身的缺憾，他不相信民主，而是把它看作是一种使帝国现代化的手段。

第一次世界大战后，奥匈帝国解体了，熊彼特希望得到担任高级职位的机会。令熊彼特喜出望外的是，1919年，社会民主党人请他担任联合政府的财政部长。他立即接受了，并且这看来是他最珍爱的目标之一。但好景不长。未及半年，他就被迫辞职。其主要原因是他无法与社会民主党人，尤其是奥托·鲍威尔共事。社会民主党人为什么会认为熊彼特，这样一个绝对的保守主义者，会实施鲍威尔和他的同事们青睐的那种类型的改革政策从而邀请他担任财长呢？这多少有点让人费解。但无论如何，1919年10月，他的去职意味着他的政治生涯的终结。

卸任后的熊彼特不愿回到格拉茨教学，而是选择留在了维也纳。不过，很快他就有了新的工作机会：一个规模不大但却受人尊敬的金融公司，比德曼银行，请他出任高级职务。他之所以得到这个职位，是因为熊

彼特手中有一张政府发给他的银行许可证,而这家银行需要它以变成一家公营公司。他被授以高薪和很好听的头衔,但却不能参与银行的日常业务。不过熊彼特不以为意,他把精力放到了投资和投机上。起初他很成功,甚至还小赚了一笔。但到1924,他的好运气用完了:他破产了,并且因为在商界获得的可疑的名声而被比德曼银行解雇了。

在作为一名金融家的那几年里,尽管熊彼特并没有多少时间写作,但他还是写了几篇关于利息方面的文章。特别重要的是《资本主义、社会主义和民主》一书的资本主义将通过它自己的成功而最终消亡的主题第一次出现在了他的著作中。资本主义越是向前发展,他认为,具备科层思想的管理者就会越多地取代企业家。财产意识,这一资本主义社会的核心,也会随着固体资产被单纯的股份所取代而变得越来越弱。^①

1920年代中期,是熊彼特最糟糕的一个时期:他政治上失意,商业上失败;他失去了工作并背负着巨额债务。不过,在1925年,他时来运转:波恩大学提供给他一个良好的学术职位。在这段时间里他也陷入爱河并结婚。他的第一次婚姻(那是一个叫格拉迪斯·里卡德·西弗的英国神秘女郎)是失败的,但这一次他觉得他遇到了他生命中的真爱。她叫安妮·赖辛格,比他小二十岁;是他青少年时代在维也纳的家中的门房的女儿。在波恩的短暂的那些日子,是熊彼特一生中最幸福的时光。但1926年,灾难突然降临,他失去了他的全部:他的母亲,他的妻子和他的新生儿子。这突如其来的灾难摧毁了他,以至于很长一段时间,他都无法工作。他经常会和他已故的妻子、母亲做一种交流以寻求安慰。他叫他们 die Hasen(相当于英语中的“我亲爱的”),用他的心和日记与她们交流。从这时起,对于熊彼特来说,安妮和母亲就是他的宗教。当他累了或需要帮助时,他就会向她们祈祷。

^① 特别参见《今天社会主义的可能性》,《社会科学与社会政策档案 48(1920/1)》,第305—60页。熊彼特1918年就在《税收国家的危机》中表达了社会主义将会取代资本主义的信心。